

Announcements for 3/29/2020

2020年3月29日報告事項

1. Welcome brothers and sisters to our third virtual worship service which will continue until further notice. Please continue to provide feedback and suggestion so that we can improve the way we worship together.

歡迎弟兄姐妹們參加我們教會的第三次網上敬拜，這種方式的敬拜會持續一段時間，直至另行通知。請繼續提供反饋和建議，以幫助改進我們共同敬拜的方式。
2. Please visit our website (rochesterccc.org) for announcements and RCCC-related COVID-19 updates. Our pastors also provide weekly words of encouragement for the congregation. For families with young children, we provide helpful Children Ministry Resources for you to use.

請訪問我們教會的網頁 (rochesterccc.org)，上有報告事項，與本教會相關的新冠疫情更新，牧師每週對會眾的勸勉，以及為有幼兒的家庭預備的兒童事工信息和資源。
3. Several prayer groups and fellowship groups continue to meet via video-conferencing. We encourage small group of sharing, singing and praying together via video-conferencing.

幾個禱告小組和團契通過視頻會議的方式繼續聚會。我們鼓勵小組用視頻會議分享、唱詩、禱告。
4. The Church Board has decided to cancel our annual Church Retreat originally scheduled to be held on May 23-25.

執事會決定取消原定於5月23-25日舉行的教會退修會。
5. The India STM scheduled in May is canceled / postponed indefinitely. For offerings we have already received towards this STM, we will keep the money for future STM.

原計劃於5月份成行的印度短宣取消／無限期推遲，為此次短宣收到的奉獻將用於將來的短宣。
6. We would like to let the congregation know that the church continues to record and process all church offerings that come in during this period. If you like to make offerings to the church during this period, we are suggesting the following two ways for now. You may write a check and mail it to the church address, or you may use online bill pay function available at many banks to mail a check directly from your bank to the church. Please rest assured that these offering checks will be picked up regularly and be deposited into the church bank account.

敬告會眾，在此特殊時期收到的奉獻將會如常記錄及處理。若您想在這期間對教會奉獻，我們建議兩種方式，寫支票郵寄到教會地址，或用銀行提供的在線支付功能直接將支票由銀行郵寄到教會。請放心，有人會定期收取奉獻支票並存入教會的銀行賬戶。
7. We will observe the Lord's Supper in our online worship next Sunday. Please prepare a small cup(s) of grape juice (or wine if you prefer) and a small piece(s) of cracker (or bread if you don't have crackers).

我們將在主日網上敬拜時守聖餐，請備好小杯葡萄汁或葡萄酒，以及小塊蘇打餅乾（如沒有餅乾，可用麵包）。
8. Our church is collecting special offering to support the Rochester community, specifically Rochester Regional Health (RRH), in the on-going fight against COVID-19. If you are interested in joining us in this effort, please indicate COVID-19 in the memo of your offering.

為了支持羅城社區，特別是 Rochester Regional Health (RRH)，持續對抗新冠病毒，我們教會正在收集特別奉獻以支持這些工作。如果您有願意加入，請在支票備忘錄註明 COVID-19。